

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 11 (1893)  
**Heft:** 106

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**  
(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonnieren werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Schweizerisches Handelsamtsblatt**

**Abonnements:**  
(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. — Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern.  
Prix du numéro 25 cts.

**Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio**

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <p><b>Versendung</b><br/>regelmässig <i>Mittwoch</i> und <i>Samstag</i> abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>   | <p><b>Redaktion und Administration</b><br/>im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p> | <p><b>Rédaction et Administration</b><br/>au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>   | <p>La feuille est expédiée régulièrement le <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre à d'autres jours suivant les besoins.</p> |
| <p><b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p> |  | <p><b>Prix des annonces:</b> La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts., Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.</p> |   |

**Inhalt — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Rückruf von Banknoten; Ermächtigung zur Notenemission. — Banques d'émission suisses: Rappel de billets de banque; autorisation d'émission de billets de banque. — Déchets d'or et d'argent (Gold- und Silberabfälle). — Post. — Postes. — Ausländische Banken.

**Amtlicher Teil. — Partie officielle.**

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkurseeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 und 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsduldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsduldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Les créanciers des faillitis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsduldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsduldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsduldners, sowie Gewährspflichtige bewohnen.

**Kanton Bern.**

(K.-E. 732)

Konkursamt Burgdorf.

Liquidation über den Nachlass des **Liechti, Friedrich**, gewes. Schmied in Oberburg.

Datum der Liquidationseröffnung: 21. April 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwochs, den 3. Mai 1893, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, im Schlosse in Burgdorf.

Eingabefrist: Bis 29. Mai 1893.

Konkursamt Erlach.

(K.-E. 731)

Gemeinschuldner: **Witz, Emil**, Schalenfabrikant, von und in Erlach.

Datum der Konkurseröffnung: 18. April 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 6. Mai 1893, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Erlach.

Eingabefrist: Bis 29. Mai 1893.

Konkursamt Laupen.

(K.-E. 730)

Gemeinschuldner: **Mäder, Friedrich**, gewesener Gemeinbeschreiber und Negotiant in Rytzenbach, Gde. Ferenbalm, nun in St. Johanssen.

Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1893.

Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungsgesetzes).

Eingabefrist: Bis 19. Mai 1893.

Konkursamt Thun.

(K.-E. 733)

Gemeinschuldner: **Rufener, Johann**, Sohn, Händler auf dem Wäsemli in Blumenstein.

Datum der Konkurseröffnung: 17. April 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. Mai 1893, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Thun.

Eingabefrist: Bis 29. Mai 1893.

Gemeinschuldner: **Rufener, Johann**, Vater, Händler, von und in Blumenstein.

Datum der Konkurseröffnung: 14. April 1893.

Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungsgesetzes).

Eingabefrist: Bis 19. Mai 1893.

**Kanton St. Gallen.**

(K.-E. 728)

Konkursamt St. Gallen.

Gemeinschuldner: **Steiner-Kolbrunner, Heinrich**, Wirt und Rechtsagent in St. Gallen.

Datum der Konkurseröffnung: 24. April 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 6. Mai 1893, vormittags 11 Uhr, Konkursamt Rathaus, St. Gallen.

Eingabefrist: Bis 29. Mai 1893.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 und 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Canton de Berne.**

(Ko. 735)

Office des faillites de Delémont.

Failli: **Boillotat, J<sup>n</sup>-B<sup>ts</sup>**, négociant, à Delémont (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> mars 1893, no 48, page 193).

Délai pour intenter l'action en opposition: 9 mai 1893.

**Kanton Basel-Stadt.**

(Ko. 742)

Konkursamt Basel-Stadt.

Gemeinschuldner: **Naef-Fischesser, Fürchtgott**, von Basel, Teilhaber der Firma Naef & Weibel, Fabrikation von Taillenedern, in Basel, wohnhaft gewesen Eulenstrasse 77, nummehr unbekanntem Aufenthalts (S. H. A. B. Nr. 60 vom 11. März 1893, pag. 241).

Anfechtungsfrist: Bis 9. Mai 1893.

**Kanton Appenzel Ausser-Rhoden.**

(Ko. 736)

Konkursamt Vorderland in Reute

Gemeinschuldner: **Nelson, J. P. A.**, Kurarzt, Villa Wartheim, in Heiden (S. H. A. B. Nr. 209 vom 28. September 1892, pag. 839; Nr. 224 vom 19. Oktober 1892, pag. 902; Nr. 2 vom 4. Januar 1893, pag. 6; Nr. 28 vom 4. Februar 1893, pag. 112; Nr. 63 vom 15. März 1893, pag. 254; und Nr. 102 vom 22. April 1893, pag. 410).

Anfechtungsfrist: Bis 9. Mai 1893 beim Bezirksgericht Vorderland.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**

(B.-G. Art. 251.)

(L. P. art. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kanton Zürich.**

(A. Ko. 737)

Konkursamt Zürich.

Gemeinschuldner: **Berg, Robert**, Waren-Abzahlungsgeschäft, Limmatquai 96 und Fraumünsterstrasse 23 in Zürich (S. H. A. B. Nr. 256 vom 7. Dezember 1892, pag. 1033; Nr. 48 vom 4. März 1893, pag. 193; und Nr. 85 vom 5. April 1893, pag. 342).

Anfechtungsfrist: Bis 9. Mai 1893 beim Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich II. Sekt.

**Canton de Vaud.**

(A. Ko. 738)

Office des faillites de Nyon.

Failli: **Vallon-Pelot, Julie-Charlotte**, décédée, marchande, à Genollier (F. o. s. du c. du 7 décembre 1892, no 256, page 1033; du 31 décembre 1892, no 276, page 1119; et du 22 février 1893, no 41, page 165).

Délai pour intenter l'action en opposition: 9 mai 1893.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**

(Betreibungsgesetz Art. 230.)

(Loi sur la poursuite, art. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Canton de Vaud.**

(E. 729)

Office des faillites de Nyon.

Failli: **Widmer, Charles**, fils, représentant de commerce, à Coppet, actuellement hors du pays.

Délai d'opposition à la clôture: 9 mai 1893.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Canton de Vaud.**

(Sch. 744)

Office des faillites de Payerne.

Failli: **Cosandey, Adolphe**, meunier, à Treytorrens (F. o. s. du c. du 31 août 1892, no 189, page 759; du 12 octobre 1892, no 220, page 883; du 15 octobre 1892, no 222, page 892; du 19 octobre 1892, no 224, page 902; du 26 octobre 1892, no 229, page 921; du 31 décembre 1892, no 276, page 1119; et du 22 avril 1893, no 102, page 409).

Date de la clôture: 14 avril 1893.

**Canton de Neuchâtel.**

(Sch. 741)

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.

Succession répudiée de **Zollinger, Johannes**, quand vivait menuisier, à La Chaux-de-Fonds, 23 a, Rue de la Promenade (F. o. s. du c. du 25 mars 1893, no 76, page 305).

Date de la clôture: 25 avril 1893.

Office des faillites du Locle. (Sch. 739)

Failli: Girardin, Louis-Ernest, graveur, précédemment aux Ponts, actuellement sans domicile connu (F. o. s. du c. du 29 octobre 1892, n° 232, page 933).

Date de la clôture: 25 avril 1893.

### Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. Art. 195 et 317.) (L. P. art. 195 et 317.)

#### Kanton Bern. (W. 740)

Gerichtspräsident von Erlach.

Gemeinschuldner: Reubi, allié Gugger, Robert, Negotiant in Ins (S. H. A. B. Nr. 67 vom 18. März 1893, pag. 269).

Datum des Widerrufs: 26. April 1893.

#### Kanton Basel-Stadt. (W. 743)

Konkursamt Basel-Stadt.

Gemeinschuldner: Geisen-Dormois, Alfred, Inhaber der Firma «A. Geisen», Fabrikation von Isoliermasse und Korksteinen, Dornacherstrasse 76, in Basel (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1893, pag. 55; und Nr. 63 vom 15. März 1893, pag. 253).

Datum des Widerrufs: 28. April 1893.

### Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. art. 257.)

#### Kanton Luzern. (St. 734)

Konkursamt Luzern.

Gemeinschuldnerin: Die Firma Segesser & Co., zum Hôtel Rigi-Kalbad, mit Domicil in Luzern (S. H. A. B. Nr. 160 vom 13. Juli 1892, pag. 643; Nr. 267 vom 21. Dezember 1892, pag. 1083; Nr. 38 vom 18. Februar 1893, pag. 154; Nr. 52 vom 4. März 1893, pag. 240; Nr. 60 vom 11. März 1893, pag. 243; Nr. 82 vom 1. April 1893, pag. 329; Nr. 87 vom 8. April 1893, pag. 349; Nr. 94 vom 15. April 1893, pag. 378; und Nr. 102 vom 22. April 1893, pag. 410).

Die auf Samstag, den 29. April 1893 angekündigte Liegenschaftsteigerung wird verschoben auf *Donnerstag, den 18. Mai 1893*, vormittags 10 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichts, im Stadthause in Luzern.

### Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

#### Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. Art. 304.) (L. P. art. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

#### Kanton de Berne. (N. V. 724<sup>o</sup>)

Tribunal (1<sup>ère</sup> instance). Président du Tribunal de Porrentruy.

Débiteur: Vauclair, Elvina, modiste, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 18 mars 1893, n° 67, page 270).

Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 26 mai 1893, à 8 heures du matin, dans la salle des audiences du tribunal, à Porrentruy.

### Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Gemäss Erkenntnis des Bezirksgerichtes Altotgenburg vom 22. Februar 1893 und in Anwendung von Art. 849 u. ff. des Ö.-R. werden die Inhaber der vermissten Kassaheine der Ersparnisanstalt Bütschwil Nr. 5 vom 1. Januar 1877 de Fr. 244.05 Rp. Wert am 31. Dezember 1892 zu Gunsten der Jungfrau Katharina Brändle in Bütschwil und Nr. 222 vom 30. April 1883 de Fr. 716 Wert am 31. Dezember 1892 zu Gunsten der Jungfrau Josepha Ammann in Bütschwil aufgefordert binnen drei Jahren a dato die Scheine dem Gerichtspräsidentium in Dietfurt vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation ausgesprochen würde.

Kirchberg, 25. Februar 1893.

(W. 23<sup>o</sup>)

Die Bezirksgerichtskanzlei.

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Biel.

1893. 24. April. Das unter der Firma Gebrüder Loeb in Biel im Handelsregister von Biel eingetragene Zweiggeschäft (S. H. A. B. Nr. 109 vom 9. Mai 1891, pag. 445) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

##### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau de Fribourg.

1893. 26. avril. Suivant statuts du 19 avril 1893 reçus par le notaire J.-L. Renevey et sous la raison sociale Société de la Loterie de Fribourg (Suisse) il est créé une société anonyme dont le siège est à Fribourg et qui a pour but d'obtenir la reprise et l'exploitation de la concession accordée par le conseil d'état du canton de Fribourg, en date du 22 février 1892, d'une loterie en faveur de l'université de Fribourg. La durée de la société n'est pas limitée; elle est fixée au temps nécessaire à l'exploitation de dite loterie soit pour le placement des billets, l'opération des tirages, le règlement des primes des lots gagnants et la reddition des comptes. Le capital social est fixé à cent mille francs (fr. 100,000.—) divisée en 1000 actions de fr. 100.— chacune. Les actions sont au porteur. Les convocations aux assemblées générales ont lieu par avis inséré dans la Feuille officielle du canton de Fribourg et dans un ou deux journaux de la Suisse, au choix du conseil d'administration, au moins huit jours avant la date fixée pour l'assemblée. Le président du conseil d'administration traite les affaires au nom de la société et la représente vis-à-vis des tiers; il a la signature sociale collectivement avec le caissier de

la société. Le président du conseil d'administration est Charles Richard; le caissier est Pascal Botty, les deux domiciliés à Fribourg. Bureau: 131, Rue de Lausanne.

#### Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1893. 22. April. Inhaber der Firma Bortolo Bormetti in St. Moritz, welche am 1. Januar 1890 entstanden ist, ist Bortolo Bormetti von Ponte di Legno (Provinz Brescia), wohnhaft in St. Moritz. Natur des Geschäftes: Schreinerei, Wirtschaft und Kolonialwarenhandlung. Geschäftslokal: Haus Nr. 62 in St. Moritz-Dorf.

24. April. Ulrich Camenisch von Riein, wohnhaft in Paspels, Inhaber der Firma Ulrich Camenisch & Co in Paspels (S. H. A. B. 1883, pag. 791) ändert dieselbe gemäss Art. 902 O. R. ab in Ulrich Camenisch in Paspels. Natur des Geschäftes: Mehl- und Kolonialwarenhandlung.

#### Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Baden.

1893. 25. April. Die Firma H. Dussold in Baden (S. H. A. B. 1893, pag. 301) ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

#### Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1893. 24. avril. Frédéric dit Fritz Perrin-Bersot, domicilié à Colombier, et Charles-François Perrin, demeurant à Genève, ont constitué à Colombier, sous la raison sociale Perrin frères, une société en nom collectif ayant commencée en 1852. Genre de commerce: Fabrique de balanciers et de roues. Bureaux: 44, à Colombier.

Bureau de Neuchâtel.

24. avril. Rectification soit complément d'inscription: Grande Brasserie de Neuchâtel, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. de 1887, page 988; 1890, page 95; et 1893, page 166). L'inscription du 16 février 1893, n° 41, page 166, de la F. o. s. du c. relative à cette société, est complétée comme suit: A partir du 30 septembre 1907, et moyennant dénonciation, donnée au moins six mois à l'avance, pour l'échéance d'un exercice social, la société aura le droit de rembourser à cinq cent cinquante francs les trois cents actions privilégiées de fr. 500 chacune de la série B, représentant un capital de fr. 150,000.

#### Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1893. 24. avril. Le chef de la maison P. Perrenod, à Genève, est Paul-Frédéric-Emile Perrenod de Genève, domicilié à la Servette (Petit-Saconnex). Genre d'affaires: Fabricant d'échappements en divers genres. Locaux: 24, Rue de la Servette (Ville).

24. avril. Suivant extrait de procès-verbal de l'assemblée générale du 26 mars 1893, de la Chambre syndicale des Entrepreneurs de charpente, menuiserie & parquetterie du Canton de Genève, société siégeant à Genève (F. o. s. du c. du 13 avril 1891, n° 87, page 357), le sieur Antoine Cavalli, aux Eaux-Vives, a été nommé président du comité, en lieu et place du sieur J. Decorges, dont les fonctions ont pris fin.

### Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

#### Marken. — Marques.

##### Eintragungen. — Enregistrements.

24. avril 1893, 6 h. p.

No 6393.

Georges Bernard, coiffeur-parfumeur,  
Lausanne-Ouchy (Suisse).



##### Articles et produits pour coiffeur-parfumeur.

24. April 1893, 6 Uhr p.

No 6394.

John Hignett, Fabrikant,  
Liverpool (Grossbritannien).

##### GOLDEN BUTTERFLY

##### Tabakfabrikate.

24. April 1893, 6 Uhr p.

No 6395.

John Hignett, Fabrikant,  
Liverpool (Grossbritannien).



##### Türkischer Tabak und Cigaretten.

26. April 1893, 8 Uhr a.  
No 6396.

Müller & Frey, Kaufleute,  
Schaffhausen (Schweiz).



**Flaschenweine.**

26 avril 1893, 4 h. p.  
No 6397.

Usine de la Vièze, manufacture de pendules suisses,  
Monthey (Suisse).



**Pendules et autres articles d'horlogerie.**

**Rückruf von Banknoten.**

(Bundesratsbeschluss vom 25. April 1893.)

Die Noten der Caisse d'amortissement de la dette publique in Freiburg B. 25, deren Aktiven und Passiven von der «Banque de l'Etat de Freiburg» in Freiburg übernommen worden sind, werden hiemit zum Rückzug durch die Banque de l'Etat de Freiburg aufgerufen.

Der Termin bis zu welchem der Rückzug durch die «Banque de l'Etat de Freiburg» zu erfolgen hat und mit dessen Ablauf der Gegenwert der bis dahin nicht eingelösten Noten an die Bundeskasse baar abzuliefern ist, wird auf den 31. Dezember 1894 angesetzt. Bis dahin bleibt die Verpflichtung der übrigen Emissionsbanken, die Noten der «Caisse d'amortissement», nach Massgabe von Art. 20 und 21 des Banknotengesetzes, anzunehmen und einzulösen, fortbestehen. Die zurückgerufenen und eingelösten Noten dürfen von der «Banque de l'Etat de Freiburg» nicht wieder ausgegeben werden.

Bern, den 25. April 1893.

(V. 15<sup>a</sup>)

Eidgenössisches Finanzdepartement.

**Rappel de billets de banque.**

(Décision du conseil fédéral du 25 avril 1893.)

Les billets de la Caisse d'amortissement de la dette publique à Freiburg B 25, dont l'actif et le passif ont été repris par la «Banque de l'Etat de Freiburg» sont par la présente publication appelés au retrait par la Banque de l'Etat de Freiburg.

Le terme jusqu'auquel cette dernière remboursera les billets appelés au retrait est fixé au 31 décembre 1894. A l'expiration de ce délai la contre-valeur des billets non présentés au remboursement est à verser en espèces à la caisse d'état fédérale.

L'obligation d'acceptation ou de remboursement des billets de la «Caisse d'amortissement» par les autres banques d'émission dans le sens des art. 20 et 21 de la loi demeure en vigueur jusqu'au au délai fixé pour le retrait soit jusqu'au 31 décembre 1894.

Les billets appelés au retrait et remboursés ne doivent plus être remis en circulation par la «Banque de l'Etat de Freiburg».

Berne, le 25 avril 1893.

(V. 16<sup>a</sup>)

Département fédéral des finances.

**Ermächtigung zur Notenemission.**

Der schweizerische Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 25. April 1893 der Banque de l'Etat de Freiburg in Freiburg die Ermächtigung zur Ausgabe von Banknoten im Betrage von 3 Millionen Franken, unter der nach Art. 12, 14 und 30 des Banknotengesetzes vom 8. März 1881 geleisteten Garantie des Kantons Freiburg, erteilt, und dem genannten Institut die Ordnungsnummer 38 der schweizerischen Emissionsbanken angewiesen.

Die Hälfte der bewilligten Notenemission oder Fr. 1,500,000 ist zum Ersatz der zurückzurufenden und einzulösenden Noten der «Caisse d'amortissement de la dette publique de Freiburg» bestimmt, deren Aktiven und Passiven die «Banque de l'Etat de Freiburg» übernommen hat.

Bern, den 25. April 1893.

(V. 13<sup>a</sup>)

Eidgenössisches Finanzdepartement.

**Autorisation d'émission de billets de banque.**

Dans sa séance du 25 avril 1893, le conseil fédéral a autorisé la Banque de l'Etat de Freiburg, à Freiburg, à émettre pour une somme de 3 millions de francs de billets de banque ensuite de la garantie fournie par le canton de Freiburg, conformément aux art. 12, 14 et 30 de la loi fédérale du 8 mars 1881; cet établissement financier a reçu le numéro 38 dans l'ordre officiel des banques d'émission suisses.

La moitié de l'émission autorisée soit fr. 1,500,000 est destinée à remplacer les billets à rappeler et à rembourser de la «Caisse d'amortissement de la dette publique de Freiburg», dont l'actif et le passif a été repris par la «Banque de l'Etat de Freiburg».

Berne, le 25 avril 1893.

(V. 14<sup>a</sup>)

Département fédéral des finances.

**Tableau**

des opérations d'achat, de fonte et d'essai de déchets d'or et d'argent faites pendant le 1<sup>er</sup> trimestre de l'année 1893.

| Arrondissements                | Acheteurs, fondateurs et essayeurs autorisés | Opérations (Bordereaux rentrés) |         |       |       | Déchets achetés (valeur payée) |         |      |         |                                |         |     |         |     |         |     |
|--------------------------------|--|---------------------------------|---------|-------|-------|--------------------------------|---------|------|---------|--------------------------------|---------|-----|---------|-----|---------|-----|
|                                |  | Janvier                         | Février | Mars  | TOTAL | 1 <sup>er</sup> trimestre 1892 |         |      |         | 1 <sup>er</sup> trimestre 1893 |         |     |         |     |         |     |
|                                |  |                                 |         |       |       | Janvier                        | Février | Mars | TOTAL   | Fr.                            | Ct.     | Fr. | Ct.     | Fr. | Ct.     | Fr. |
| 1. Noirmont . . . . .          | 2  | 61                              | 39      | 60    | 160   | 143                            | 1,866   | —    | 1,529   | 85                             | 1,938   | 80  | 5,334   | 65  | 6,812   | 80  |
| 2. St-Imier . . . . .          | 8  | 68                              | 112     | 83    | 263   | 356                            | 5,966   | 90   | 7,330   | 05                             | 10,663  | 40  | 23,960  | 35  | 28,299  | 50  |
| 3. Tramelan . . . . .          | 1  | 83                              | 47      | 117   | 247   | 265                            | 2,395   | 25   | 2,193   | 50                             | 3,234   | 75  | 7,823   | 30  | 9,873   | 35  |
| 4. Granges . . . . .           | 2  | 15                              | 23      | 20    | 58    | 84                             | 1,298   | 75   | 3,070   | 90                             | 1,688   | 60  | 6,058   | 25  | 7,259   | 30  |
| 5. Bienne . . . . .            | 9  | 216                             | 261     | 297   | 774   | 892                            | 32,394  | 65   | 34,764  | 15                             | 34,490  | 55  | 101,649 | 35  | 136,201 | 30  |
| 6. Schaffhouse . . . . .       | 2  | 14                              | 18      | 39    | 71    | 51                             | 5,000   | 50   | 3,915   | 30                             | 10,421  | 50  | 19,337  | 30  | 11,806  | 35  |
| 7. Neuchâtel . . . . .         | 9  | 38                              | 15      | 43    | 96    | 97                             | 1,643   | 85   | 868     | 70                             | 2,944   | 15  | 5,456   | 70  | 9,214   | 90  |
| 8. Fleurier . . . . .          | 8  | 27                              | 33      | 35    | 95    | 137                            | 7,459   | 35   | 1,162   | 10                             | 7,256   | 55  | 15,878  | —   | 8,054   | 50  |
| 9. Locle . . . . .             | 13   | 175                             | 176     | 189   | 540   | 506                            | 22,774  | 10   | 22,837  | 40                             | 16,120  | 70  | 61,732  | 20  | 61,653  | 60  |
| 10. Chaux-de-Fonds . . . . .   | 24   | 766                             | 791     | 837   | 2,394 | 2,373                          | 84,387  | 30   | 64,992  | 65                             | 89,759  | 50  | 239,139 | 45  | 255,686 | 10  |
| 11. Genève . . . . .           | 10   | 139                             | 111     | 140   | 390   | 391                            | 42,083  | 05   | 23,016  | 35                             | 24,657  | 95  | 89,757  | 35  | 80,815  | 55  |
| 12. Porrentruy . . . . .       | 3  | 134                             | 135     | 166   | 435   | 520                            | 4,049   | 35   | 4,558   | 20                             | 10,129  | 90  | 18,737  | 45  | 19,431  | 90  |
| 1 <sup>er</sup> trimestre 1893 | 91   | 1,736                           | 1,761   | 2,026 | 5,523 | 5,805                          | 211,319 | 05   | 170,239 | 45                             | 213,306 | 35  | 594,864 | 35  | 634,589 | 15  |
| 1 <sup>er</sup> „ 1892         | 89   | 1,928                           | 1,953   | 1,924 | 5,805 | —                              | 265,915 | —    | 193,137 | 15                             | 175,537 | —   | 634,589 | 15  | —       | —   |
| Différence en faveur de 1893   | 3  | —                               | —       | 102   | —     | —                              | —       | —    | —       | —                              | 37,769  | 35  | —       | —   | —       | —   |
| „ „ „ 1892                     | —  | 192                             | 192     | —     | 282   | —                              | 54,595  | 95   | 22,897  | 70                             | —       | —   | 39,724  | 30  | —       | —   |

Berne, le 29 avril 1893.

Département fédéral des affaires étrangères,  
Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

**Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.**

**Transportwesen. — Transports.**

**Post.** Infolge eines zwischen der spanischen Postverwaltung und den dortigen Eisenbahnverwaltungen bestehenden Vertrages können die Poststücke nach Spanien nur unter der Bedingung Beförderung erhalten, dass deren Volumen 20 Kubikdecimeter nicht überschreite. Es sind immerhin Unterhandlungen im Gange, um diese dem Ausführungsreglement zum internationalen Poststückverkehr widersprechende Bestimmung zu beseitigen. Bis dahin muss dieselbe jedoch notgedrungen Beachtung finden.

**Postes.** Ensuite d'une convention existant entre l'administration des postes espagnoles et les administrations des chemins de fer de ce pays, les colis postaux à destination de l'Espagne ne peuvent être admis à l'expédition que sous la condition que leur volume ne dépasse pas 20 décimètres cubes. Des négociations sont cependant ouvertes en vue d'annuler cette disposition contraire au règlement de détail et d'ordre pour l'exécution de la convention concernant l'échange des colis postaux. Elle doit toutefois nécessairement être observée jusqu'à ce moment-là.

**Ausländische Banker. — Banques étrangères.**

| Deutsche Reichsbank.             |              |              |                    |               |              |
|----------------------------------|--------------|--------------|--------------------|---------------|--------------|
|                                  | 15. April.   | 22. April.   |                    | 15. April.    | 22. April.   |
|                                  | Mark.        | Mark.        |                    | Mark.         | Mark.        |
| Metallbestand                    | 858,399,000  | 871,375,000  | Noten-Circul.      | 1,012,542,000 | 989,607,000  |
| Wechsel-Portef <sup>o</sup>      | 550,145,000  | 544,420,000  | Kurzf. Schulden    | 403,118,000   | 426,848,000  |
| Niederländische Bank.            |              |              |                    |               |              |
|                                  | 15. April.   | 22. April.   |                    | 15. April.    | 22. April.   |
|                                  | fl.          | fl.          |                    | fl.           | fl.          |
| Metallbestand                    | 124,214,622  | 124,459,277  | Noten-Circulation  | 198,363,490   | 197,278,060  |
| Wechselportef <sup>o</sup>       | 60,639,106   | 59,434,640   | Conti-Correnti     | 5,669,276     | 6,523,990    |
| Oesterreichisch-Ungarische Bank. |              |              |                    |               |              |
|                                  | 15. April.   | 23. April.   |                    | 15. April.    | 23. April.   |
|                                  | Oesterr. fl. | Oesterr. fl. |                    | Oesterr. fl.  | Oesterr. fl. |
| Metallbestand                    | 278,655,464  | 278,575,563  | Noten-Circulation  | 465,184,560   | 467,277,580  |
| Wechsel:                         |              |              | Kurzfall. Schulden | 15,605,911    | 12,185,423   |
| auf das Inland                   | 168,162,342  | 168,935,393  |                    |               |              |
| auf d. Ausland                   | 115,424,821  | 115,457,879  |                    |               |              |

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft in Winterthur.

Die Tit. Aktionäre werden hiemit gemäss § 18 der revidierten Statuten zu der **Donnerstag, den 4. Mai 1893, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft** stattfindenden

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in der folgende Geschäfte zur Verhandlung kommen werden:

- 1) Vorlage des Berichtes über das Geschäftsjahr 1892.
- 2) Bericht der Herren Censoren, Gutachten des Aufsichtsrates und Abnahme der Rechnung.
- 3) Antrag des Aufsichtsrates über die Verwendung des Reingewinnes.
- 4) Wahl eines Bevollmächtigten für den Ankauf, Verkauf und die Uebertragung französischer Rententitel.
- 5) Integralerneuerung des Aufsichtsrates.
- 6) Wahl von drei Censoren und zwei Suppleanten für das Jahr 1893.

Für die Stimmberechtigung ist § 19 der revidierten Statuten massgebend. Die Stimmkarten können von **Donnerstag, den 27. April** an auf dem Bureau der Gesellschaft und auch unmittelbar vor Eröffnung der Versammlung in Empfang genommen werden.

Der Geschäftsbericht wird den Aktionären in besonderer Sendung zugestellt, derselbe kann auch an unserer Kasse bezogen werden.

Die Originalakten über Bilanz-, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren liegen gemäss § 41 der revidierten Statuten im Bureau der Direktion zur Einsicht auf.

Winterthur, den 6. April 1893.

Namens des Aufsichtsrates  
der

(219<sup>a</sup>) Schweizerischen Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft,  
Der Präsident: *Der Protokollführer:* *Der Direktor:*  
**H. Sulzer-Steiner. Dr. A. Sulzer. H. Langsdorf.**

## SOCIÉTÉ OTTOMANE

pour l'Eclairage de la ville de Constantinople  
(siège à Bâle).

Conformément à l'art. 25 des statuts, MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le **31 mai 1893**, à 3 heures de relevée, à **Bruxelles, 50, Rue Royale.**

### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur sur l'exercice écoulé.
- 2<sup>o</sup> Approbation du bilan et décharge à donner au conseil d'administration et au commissaire-vérificateur.
- 3<sup>o</sup> Nomination d'administrateur et du commissaire-vérificateur.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et du commissaire seront à la disposition des actionnaires à partir du 20 mai au siège social à Bâle.

NB. Les actionnaires seront admis à l'assemblée sur la présentation d'une carte d'entrée qui leur sera délivrée soit à la Banque de Bruxelles à Bruxelles, soit chez MM. Zahn & C<sup>ie</sup> à Bâle, contre dépôt de leurs actions.

Pour le conseil d'administration,

Le président:

(264) **Ern. Urban.**

## Schweiz. Verlagsdruckerei, Basel.

### Ausserordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 16. Mai 1893, abends 8 Uhr,  
im Lokale der Gesellschaft, Steinenbachgässlein Nr. 40.

### Traktanden:

- 1) Abnahme der abgeänderten Statuten.
- 2) Décharge-Erteilung für 1892.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an derselben vertreten lassen wollen, haben sich über ihre Aktientitel bis mit Samstag, den 13. Mai 1893, im Geschäftslokale der Gesellschaft auszuweisen, wogegen ihnen die Zutrittskarte verabfolgt wird.

Basel, den 28. April 1893.

(261<sup>a</sup>)

Der Verwaltungsrat.

## Lebensversicherungs- und Ersparnisbank in Stuttgart.

Die 33ste ordentliche Generalversammlung findet am **31. Mai d. J.**, vormittags 11 Uhr, im gelben Saale des Bürgermuseums, Langestr. Nr. 4 B, in **Stuttgart** statt.

### Tagesordnung:

Vorlage des Rechenschaftsberichts pro 1892.

Stuttgart, den 26. April 1893.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

(265)

**Balz.**

Zur Teilnahme an der Versammlung sind die mit M. 1000 und höher beteiligten Todesfallversicherten berechtigt; die Berechtigung ist durch Vorzeigung der Police (Prämienquittung genügt nicht) nachzuweisen.

Buchdruckerei JENT & C<sup>o</sup> in Bern. — Imprimerie JENT & C<sup>ie</sup> à Berne.

## Aktienbrauerei Wald-Feldbach Zürich.

### Generalversammlung.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zu der am

**Freitag, den 5. Mai a. c., nachmittags 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr,**

**Freitag der „Mainau“ im Seefeld, Zürich V** stattfindenden **ordentlichen Generalversammlung** höflichst eingeladen.

### Traktanden:

- 1) Vorlage der Jahresrechnung und des Jahresberichtes.
- 2) Bericht der Rechnungsrevisoren und Abnahme der Jahresrechnung.
- 3) Neuwahl des Verwaltungsrates.
- 4) Wahl der Rechnungsrevisoren.
- 5) Vollmachterteilung betreffend Liegenschaftsankäufen.
- 6) Protokoll.

Ausweis und Stimmkarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien, eines Depositenscheines oder eines amtlichen Zeugnisses bis 1. Mai abends an der Kassa des Tit. **Zürcher Bankvereins** in Zürich erhoben werden, woselbst auch vom 1. Mai an die gedruckten Jahresrechnungen bezogen werden können. (M 7334 Z)

**Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung samt Bericht der Rechnungsrevisoren** liegen ebenfalls beim **Zürcher Bankverein** zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Zürich, den 19. April 1893.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident:

(254<sup>a</sup>)

**J. J. Rudolf.**

Messieurs les actionnaires de

## LA NEUCHATELOISE,

Société suisse d'assurance des risques de transport,

sont convoqués en assemblée générale pour le samedi, 13 mai 1893, à 14 heures et quart du matin, à la petite salle des conférences, passage Max-Meuron, 6.

Les objets à l'ordre du jour sont:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur le 22<sup>e</sup> exercice.
- 2<sup>o</sup> Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs.
- 3<sup>o</sup> Fixation du dividende.
- 4<sup>o</sup> Nomination de quatre administrateurs.
- 5<sup>o</sup> Nomination de trois commissaires-vérificateurs et d'un suppléant.
- 6<sup>o</sup> Renouvellement du traité avec l'Helvétia.

Neuchâtel, le 28 avril 1893.

Le président:

L'administrateur-délégué:

(267<sup>a</sup>)

**Ferd. Richard.**

**Grossmann.**

## AVIS.

MM. les actionnaires de la **Société Serbe-Française d'Eclairage et de Voies ferrées** sont convoqués en assemblée générale, le **30 mai 1893**, à 2 heures de l'après-midi, au siège administratif de la société, 6, Cité d'Antin, à Paris.

### Ordre du jour:

Approbation des comptes de l'exercice 1892.

Nota. Pour assister à l'assemblée générale, les actionnaires devront déposer leurs actions avant le 22 mai prochain, au siège administratif de la société, 6, Cité d'Antin, Paris.

A dater du 22 mai, les pièces seront mises à la disposition des actionnaires.

Genève, le 28 avril 1893.

**F. Fournier,**

mandataire de l'Agence suisse.

## „SCHWEIZ“

### Transport-Versicherungs-Gesellschaft.

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1892 auf **20 %** festgesetzt. (H 1967 Z)

Demnach wird der am 15. Mai a. c. fällige Coupon Nr. 23 mit

**Fr. 100**

und zwar von heute ab, an unserer Gesellschaftskassa eingelöst.

Wir bitten, den Coupons ein Nummernverzeichnis beizufügen.

Zürich, den 27. April 1893.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Der Direktor:

(263<sup>a</sup>)

**Riedtmann-Naef.**

**H. Knorr.**

## Mechanische Seidenstoffweberei Bern.

Der Coupon Nr. 2 unserer Obligationen wird vom 1. Mai nächsthin an

in Bern bei der Tit. **Kantonalbank** und

in Basel » » » **Marcuard & C<sup>ie</sup>,**

» » » **Dreyfus Söhne & C<sup>ie</sup>** und

» » » **Ehinger & C<sup>ie</sup>**

spesenfrei mit **Fr. 212. 50** eingelöst. (H 4187 Y)

Bern, den 28. April 1893.

Die Direktion.

### Anzeige und Empfehlung.

Habe mein **Notariats- und Lebensversicherungs-Bureau, Arbergergasse 19** (Haus Rucht) eröffnet. (OH 5474)

Empfehle mich zu allen fachberührenden Arbeiten bestens; namentlich auch für **Ankauf und Belehnung** von Häusern, Heirathen und bei **Belegungen** in Berufs- und Handelsgeschäften; zu **Abfassung** von Testamenten, Eingaben etc.

Bern, im April 1893.

**Fr. Schärer-Zoss, Amtsnotar,**

(260<sup>a</sup>)

Agentur für Lebens-, Renten- und Feuerversicherung.